

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

EXITOSO DESFILE ESTATAL PUERTORRIQUEÑO

Información en la Página 3.



Municipios de Puerto Rico- San Lorenzo

Información en la Página 5.

CONTENIDO

AVISO PUBLICO

DEBIDO A SITUACIONES FINANCIERAS, EL SEMANARIO - LA HISPANIDAD - SERA PUBLICADO DOS VECES A LA SEMANA, SOLAMENTE, HASTA NUEVO AVISO. HEMOS TRATADO Y LUCHADO ARDUAMENTE PARA CONTINUAR BRINDANDOLES ESTA PUBLICACION SEMANAL, PERO LAMENTABLEMENTE NO PODEMOS HACER NADA MAS. LAMENTAMOS MUCHO ESTA SITUACION. LA HISPANIDAD

PLEASE NOTE:

DUE TO FINANCIAL DIFFICULTIES - LA HISPANIDAD WILL BE PUBLISHED EVERY TWO WEEKS, UNTIL FURTHER NOTICE. WE HAVE TRIED VERY HARD, IN ORDER TO CONTINUE BRINGING THIS WEEKLY PUBLICATION BUT, UNFORTUNATELY, THERE IS NOTHING ELSE WE CAN DO.
WE TRULY REGRET THIS.
LA HISPANIDAD

MALENTENDIDOS COMUNES ACERCA DE LO QUE ES COMER BIEN

- Comer correctamente es difícil de por si, aún sin escuchar los ''consejos'' equivocados acerca de los alimentos que conviene o no comer, cuando uno tiene diabetes. Lamentablemente, se han creado muchos mitos en torno a las dietas.

Por ejemplo, ¿ha oido decir alguna vez que los jugos de fruta son buenos cuando uno trata de perder peso, o que no elevan la glucosa en la sangre cuando la etiqueta dice ''no endulzado'' porque sólo contienen azúcares naturales? Ambos conceptos son erroneos. Los jugos de frutas elevan la glucosa en la sangre tan rápidamente, que suelen utilizarse para tratar a aquellos a quienes se les ha reducido demasiado el nivel de glucosa en la sangre. Además, cada vaso de jugo de frutas de 8 ozs., tiene entre 120 y 180 calorias.

¿Y... qué piensa de ésto?: La miel no eleva la glucosa en la sangre porque no es procesada, y también tiene menos calorias que el azúcar de mesa. Esto no es correcto. La miel eleva la glucosa en la sangre tanto y tan rápidamente,
CONTINUA EN LA PAGINA 11.

OCASION ESPECIAL



Les deseamos muchas felicidades a Tito, Tony y Landy,que cumplieron años en este mes de septiembre.''Que Dios los colme de bendiciones''. Su mamá Norma, y toda la familia.. en especial de David.
****

Felicitaciones a mi hijo, Luis Bones, quien acaba de cumplir 12 años, en este mes de septiembre. ''Que cumplas muchos más y que tu vida mejore, o siga como hasta ahora ha sido. Son los mejores deseos de tu mamá, hermanos y primos. Te queremos mucho!''
****

Felicidades a la jóven Miguelina Salcedo, quien celebró un año más de vida, el dia 24 de septiembre. La felicitan en tan especial ocasión, su esposo Johnny, sus dos hijos Johamil y Zuleyka, todos sus hermanos, hermanas y demás familiares.



HAPPY BIRTHDAY...MIGUE!

EXITOSO DESFILE ESTATAL PUERTORRIQUEÑO

(Por: Luz Marina)

¡Estupendo! Si... así fué el Desfile Estatal Puertorriqueño, celebrado el pasado domingo, 19 de septiembre, en la ciudad de Newark, NJ. Esta fue la parada número 31 celebrada en esta gran ciudad, en la cuál tomaron participación alrededor de 120 números... 32 bellas carrozas, un sinnúmero de números musicales, grupos marchando, grupos de bailes folklóricos y modernos, bandas, convertibles, entre otros.



Bajo un sol resplandeciente, cientos de participantes desfilaron a lo largo de la Calle Broad, y miles se aglomeraron en las aceras para presenciar este gran desfile, al cuál hizo acto de presencia y desfiló junto a los participantes, el Gobernador Florio, su esposa y varios dignatarios gubernamentales. Detrás, le seguían los mariscales de los distritos, representando todos los condados de New Jersey. Y, representando el distrito no. 9, el cuál incluye el Condado de Camden, esta servidora.

Pero, lo más interesante fué que la reina de este gran desfile, lo fué la jovencita: Nicole Quiles, residente de la ciudad de Camden, quien fué seleccionada entre varias concursantes. Nicole desfiló en una bella carroza de GOYA, con su corte de honor. Felicitaciones... Nicole!

Camden no sólo tuvo la representación de la reina y a esta servidora, como Gran Mariscal, sino también de la Princesa del Reinado Infantil, la niña Melissa Pérez, el Grupo LAS TAINAS y una carroza de la Asociación Cultural Puertorriqueña con un grupo de músicos.
Además de los condados y ciudades limítrofes, participaron varios grupos de Nueva York.

Puerto Rico también estuvo muy bien representado por dignatarios del gobierno y también miembros de la policía, quienes vinieron directamente desde la Isla del Encanto, a formar parte de este gran desfile.

Algo que llamó mucho la atención, fué la entrega de un retrato/poster de la gran cantante/compositora (ya fenecida), Myrta Silva, a la agrupación de Los Hermanos Moreno, una agrupación musical que goza de gran popularidad en el área norte de New Jersey y Nueva York. Hizo la entrega del mismo, el Sr. Irving Linares, presidente del desfile.

CONTINÚA EN LA PRÓXIMA PÁGINA.

EDITORIAL

Continúa la ola de asesinatos en Miami, Florida y áreas adyacentes.

En las últimas semanas, han perdido las vidas varios turistas de diferentes paises, como: Alemania, Canada, Inglaterra, siendo el más reciente un jóven estudiante de 17 años de Turkia, quien vino a este pais como estudiante de intercambio. Existe la preocupación de que ésto podría afectar la industria turística de Miami.

Pero, no solamente los turistas son víctimas de estos asesinatos. La semana pasada, un hombre desamparado (sin hogar) de Miami perdió la vida, a manos de un jovencito de sólo 13 años de edad, por un pedazo de pizza. Imagínense, por sólo un pedazo de pizza, le arrebataron la vida a un pobre hombre que sólo tenia eso... su vida.

El jóven en cuestión, habia comprado una pizza para compartirla con unos amigos. Aparentemente, el jovencito ofreció de la pizza al hombre y éste, en vez de tomar un pedazo, tomó dos. Esto enfureció al jóven, quien comenzó a discutir con el hombre. El jóven abandonó el lugar, apareciendo media hora después con un revólver, disparándole al hombre. Este murió en el acto. Aún después de haber asesinado al hombre, el jóven permanecia enfurecido, a la hora del arresto... ¡y todo por un pedazo de pizza!

La ola de asesinatos, no sólo ocurre en Miami a los turistas, sino a cualquier persona... en cualquier parte... en cualquier lugar.

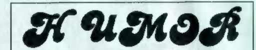
No hay seguridad, ni la habrá, hasta que el gobierno, o autoridades pertinentes, tomen carta en el asunto.

VIENE DE LA PAGINA 3.

Es muy triste pensar que a pesar de tantas importantes representaciones que tuvo la ciudad de Camden en este desfile estatal, no hiciese acto de presencia ni siquiera un dignatario, o líder de la comunidad, o algún representante.

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento, al Sr. Irving Linares y al comité organizador, por haber seleccionado a esta servidora, Gran Mariscal de Distrito. Pero especialmente, quiero dar mis más expresivas gracias al Sr. José Santiago, por el gran apoyo que brindó a esta servidora.

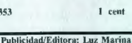
¡Fué una gran experiencia!... ¡GRACIAS!



Una vez, una estudiante fué a un campamento de verano, a pasar unas semanas. Mientras estaba disfrutando del campamento, recibió un cheque de sus padres, el cuál guardó en un bolsillo del pantalón. Al irse a acostar, dejó el cheque en el pantalón. Al otro dia, olvidando el cheque, echó a lavar el pantalón con la demás ropa. Inmediatamente, escribió a sus padres lo sucedido. A los pocos dias, recibió otro cheque, pero esta vez con una tarjeta pegada al cheque, con letras bien grandes que decia: DRY CLEAN ONLY!!!

La Hispanidad

P. O. BOX 1190 Camden, NJ 08105



TEL: (609) 365-3322

FAX: (609) 365-3353 **1 cent**



Publicidad/Editora: Luz Marina

Asistente General: Odilia Lebrón

Artes/Gráficas: Félix Cardona

Secretario: Rafael Ochoteco

Distribución: Diane Morales

Deportes: Rubén Ruiz

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO



SAN LORENZO

Año de Fundación: 1811
Origen del Nombre: Su nombre original de San Miguel de Hato Grande, fué cambiado por la aparición de San Lorenzo en el rio.
Personalidades: Julia Vázquez Vda. de Fernández (La Samaritana), Carmita Jiménez, Andrés Gómez Vázquez, Ana C. Buxó deEchevarria.
Festividades: Fiesta de la Candelaria en febrero; Rosario Cantado en julio; Fiesta de la Cruz en mayo, Trulla de Reyes en enero.

ANUNCIESE EN... LA HISPANIDAD

PASIONES PC CLANDESTINAS

CAPITULO 9 NUEVE

Algunas semanas pasan... y llega el dia de la graduación de Mario. Luego de graduarse, su padre va a visitarlo.
-¡Hijo... felicidades!
-Gracias, don Roberto.
-Esto es para ti (dice, entregándole un pequeño sobre).
-No, gracias, don Roberto. No necesito su dinero...
-Tómalo hijo, lo necesitarás...
-No, gracias... yo no me voy a vender por un par de dólares... ¡Hasta luego!
En el momento que Mario le desprecia el dinero, don Roberto sufre un paro cardiaco, y es llevado de emergencia al hospital. Mario lo acompaña. Del hospital, telefonean a la familia Coronas y todos se dirigen allá.
-¿Y tú, bastardo... Qué haces aqui? (dice Minerva, al ver a Mario).
-Señora, por favor, guárdese sus insultos...
-Tú eres el culpable de todo ésto, mal nacido...
-Usted es...
-¡Insúltame también, maldito!, poco hombre. ¿Cómo te atreviste a poner tus mugrientas manos en mis hijas?... ¡Contesta!
Mario, muy ofendido, sale de la habitación. Afuera, Rosa Linda habla con él:
-¿Y papá...está mejor?
-Parece que si. Fué algo leve, gracias a Dios.
-Si, gracias a Dios... ¿y mamá?
-En la habitación con don Roberto... Rosa Linda, ¿cómo te sientes?
-Me das asco... no puedo creer que te acostaste con Reina y Roxana...
-Si... errores de la vida...
-Errores... Reina siempre ha sido asi, media loquita... Probablemente caiste en sus garras, pero tú debiste ser más fuerte...
-Recuerda Rosa Linda... Antes que todo, soy un hombre...
-Si, pero... pero nada, no hay excusas...
-¿Y lo nuestro?
-¿Todavia te atreves a preguntar por lo nuestro, sabiendo que somos hermanos?... Entre tú y yo, no existe nada... Mi amor por ti murió desde el momento que supe que éramos hermanos y que te habias acostado con mis hermanas...
-Rosa Linda, eso no es cierto...
-¿Te atreves a dudarlo? ¡Esto es el colmo! (y se retira de la sala de espera).

Por la tarde, Minerva recibe una inesperada visita.
-En la sala la espera un hombre que está preguntando por usted, señora.
-Muy bien, Mema, iré en un momento.
Al bajar a la sala, se da una tremenda sorpresa.
-¿Camilo... qué haces aqui?
-Hola, Minerva, vine a verte.
-Avanza, sal de mi casa...
-No, de aqui no me voy, hasta que hable contigo.
-Si no te vas, voy a llamar a Roberto, seguro que él te sacará a patadas...
-Roberto está en el hospital...
-¿Cómo lo sabes, canalla?
-Lo sé... eso es todo... Bueno, Minerva, comencemos. He venido a conocer...
Al instante entra Reina, interrupiendo a Camilo.
-¿Mamá, cómo sigue papá?
-Está mejor, hija, mucho mejor. Hija, éste es el Sr. Camilo de la Fuente.
-Mucho gusto, Señor de la Fuente.
-El gusto es mio, Srta. Corona (dice, estampando un beso en su mano).
-Mamá, me voy al hospital, te veo luego, chao...
-¡Qué grande está Reinita! Asi que esa es mi hija...
-¡Cállate!... Nadie en esta casa sabe la verdad. Nadie, absolutamente nadie, puede saber que Reina, Rosa Linda y Roxana, son tus hijas. Nunca deberán saberlo... De saberse la verdad, y Roberto saber que desde hacen 20 años es estéril, se destruiría mi felicidad, mi posición social y económica, todo se iria al suelo. Mi estabilidad emocional terminaría por completo...
-Deja de pensar sólo en ti. Alguna vez, piensa en mi, en todos los años que pasé tras las

CONTINUA EN LA PAGINA 7.

VIENE DE LA PAGINA 6.
rejas, por causa tuya... en el sufrimiento de no ver ninguna de mis tres hijas... ¿Cómo le llamas tú a ésto? ¿Cómo le llamas al calvario que he vivido todos estos años?... Por eso quiero destruirte, dejarte en la ruina... Es más Minerva, quiero $25,000 en efetivo, ahora mismo...
-¿Estás loco?... ¿Cómo te atreves a chantajearme? ¡Esto es el colmo! Llamaré a la policía ahora mismo...
-Minerva, piénsalo bien, porque voy a hablar con Roberto y con mis hijas... acabaré con tu supuesta felicidad. Asi que decídete... 25 mil, ¡o la verdad! **CONTINUARA..**

BREVES NOTICIAS

TARJETAS PLASTICAS REEMPLAZARAN CUPONES (AP)

El Condado de Camden será el primero en el estado, en comenzar el nuevo sistema electrónico de cupones para alimentos. El mismo dará comienzo a principios del próximo año, cuando los participantes del programa comenzarán a hacer sus compras con la tarjeta electrónica.

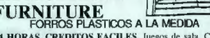
El Condado de Bergen está considerando reemplazar los cupones para alimentos por dinero en efectivo, lo cuál ahorrará $100,000 en gastos administrativos. De ser aprobado, el Condado de Bergen será el primero en convertir los cupones en dinero.

El director del Depto. de Servicios Sociales de ese condado, dijo que "Los cupones para alimentos se ha convertido en segunda moneda". " Hay un mercado negro bien grande afuera, asi que uno sabe que la gente está vendiendo los cupones para alimentos".

"Nacionalmente, alrededor de 27.2 millones de personas reciben cupones para alimentos. En el estado de NJ, alrededor de 536,000 residentes lo reciben", dijo un portavóz del Depto. de Agricultura.

"Comenzando en febrero, todos los residentes

CONTINUA EN LA PAGINA 11



CLASIFICADOS

Se Vende: Carro, Chrysler Lebaron, '86, 4 puertas-78,000 millas. Buenas condiciones $1300. Información: 665-5918

Cuarto para renta: $250, incluye todos los billes a personas que trabajen. Llamar a Ramona, al 964-1192.



Subscribase a . . . LA HISPANIDAD

Envie cheque, o giro postal, por la cantidad de - $20.00 - por un año de subscripción (52 semanas), al:

P. O. BOX 1190, Camden, NJ 08105

¿QUE HAY DE NUEVO?
Por: X-MAN

¡VAMONOS PA' VENEZUELA!

Esta semana les traigo lo último que está pasando en Venezuela. Asi que, prepárense, porque de la Tierra de Bolivar nos llegan los más jugosos chismesitos esta semana...

El super actorazo de Venevisión: Jean Carlo Simancas, tiene un nuevo amor... ésta es la hermosa actriz: Viviana Gibelli, con la cuál protagoniza la novela: "POR AMARTE TANTO". Se comenta por aquellos lares que de casarse con la Gibelli, Simancas pudiera ir preso por bigamia.¡Qué bochinche!

La novela de Radio Caracas TV: "DULCE ILUSION" que protagonizan: Coraima Torres y Gabriel Fernández, "acabó" con "ROSANGELICA", la novela de Venevisión. Según las encuestas, "DULCE ILUSION" que es nada menos que una adaptación del cuento de hadas: "La Cenicienta", con el atractivo de tener en su trama dibujos animados y mucho humor, dejó a la competencia bien dolida.

Se rumora por los pasillos de RCTV, que su nueva producción que llevaba por titulo: "PROYECTO 2003", ahora se llamará: "DE PURO ORO". La novela, que es escrita por Julio César Marmol, es bien diferente a lo visto hasta ahora. Con esta super producción, RCTV espera continuar su cosecha de triunfos.

Emma Rabbe ("ADORABLE MONICA") y José Luis Santander ("MACARENA"), serán los protagonistas de la nueva novela de Venevisión. También se comenta que será un "refrito" de "SELVA MARIA". Ay... Venevisión, ya viste lo que te pasó con "ROSANGELICA" y todavia sigues despolvorando libretos vieeeejoooos!

Venevisión acaba de estrenar su nueva producción: "EL PASEO POR LA GRACIA DE DIOS" (escrita por José Ignacio Cabrujas) en el horario estelar de las 9pm. La misma, hasta ahora, ha recibido muy buenas criticas por la prensa venezolana. Su protagonista iba a ser Mariela Alcalá, pero renunció por razones personales. La nueva protagonista es la hermosa Nohely Arteaga. Sus galanes son un trio, compuesto por: Luis Fernández, Yanis Chimaras y Jesus Nebot.

Mariela Alcalá también renunció por razones personales, a la protagonización de: "SIRENAS", la nueva novela, que está preparando Venevisión para darle dura competencia a RCTV. Pero la preciosa astrid: Astrid Gruber, aceptó la protagonización, junto a Carlos Montilla. No podemos olvidar, que unos años atrás, Mariela Alcalá y Carlos Montilla, protagonizaron: "LA LOBA HERIDA". Esto es todo lo recibido desde Venenzuela, en directo-via satélite. Será hasta la próxima semana.

La "XITA" Artistica de la Semana: "Realmente no hay nada como el hogar... Aqui tengo las cosas que atesoro... mis instrumentos antiguos... mi estudio... mi jardin... y lo más importante... mi familia". Ricardo Montaner.

CULTURA HISPANOAMERICANA

El calendario de fiestas y celebraciones del mundo hispánico, está marcado por fechas de carácter religioso, histórico, o tradicional.
*En México, una de esas celebraciones tiene lugar el 2 de noviembre y se conoce con el nombre de "El Dia de los Muertos". La gente decora las tumbas de sus familiares y deja comida para los espiritus.

*En Guatemala, fabrican unas cometas gigantes para celebrar el "Dia de Todos los Santos", el primero de noviembre.

*En Pamplona, España, se dedica una semana entera, a partir del 7 de julio, a las celebraciones de San Fermin. Cada dia a las siete de la mañana, sueltan a los toros, que recorren libres las calles hasta llegar a la plaza de toros. Los hombre más valientes, corren delante de los toros.

SU HOROSCOPO

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19) A veces, la mente te lleva al pasado y te encierras en un mundo desesperante. Sal a divertirte, sonríe y sé feliz. Hay muchas cosas bellas que dan vida y alegria al contemplarlas. Disfruta del amor. Tu número: 795

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20) En estos dias, no pienses nada negativo; pon toda tu fé y confianza en Dios y verás como las cosas comenzarán a cambiar. Los astros están de tu parte y verás cosas nuevas llegar a tu vida. ¡Ten más paciencia! Tu número: 859

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Una luz brillante se abre a tu paso para alumbrarte el camino. Nuevos horizontes te llenarán de felicidad y progreso. Toma tiempo para meditar y pensar en los errores cometidos en el pasado. Ten cuidado al hablar de tus planes, ya que puedes verte en problemas. Tu número: 673

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 22) En estos dias podrás tener nuevos logros en tu profesión, pero primero, tienes que poner fé en todos tus planes y proyectos. Sé más precavido/a, al escoger tu pareja. El éxito toca a tu puerta. Tu número: 946

LEO: (Jul. 23 - Ago. 22) Han habido muchas cosas negativas en tu vida últimamente. Debes tratar de cambiar tu vida de una manera positiva. Pero también debes de cuidar tu salud, ya que no estás tomando las precauciones debidas. Tu número: 961

VIRGO: (Ago. 23 - Sept. 22) Próximamente tendrás algunas sorpresas. Se resolverán algunos de tus problemas más serios. Ten mucha fé, que todo lo negativo que está en tu camino, irá desapareciendo. Ten más confianza en Dios, que El te ayudará. Tu número: 489

LIBRA: (Sept. 23 - Oct. 22) Tienes muchos problemas, los cuáles te agobian grandemente. Todavia te falta mucho que aprender de la vida. No confies demasiado, para que no recibas desilusiones. Sé generoso/a, pero cúidate de los aprovechados. Tu número: 098

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 21) Las sombras negras en tu camino, se están aclarando. Todo se vé más claro, no como antes. Pero todavia no has terminado la batalla. Obtendrás más ganancias en tus asuntos financieros. Cuida todo lo que es tuyo y no confies en toda persona que aparezca en tu camino. Tu número: 736

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 19) En estos dias, recuperarás algunas de las cosas que has perdido. Pero también se te presentarán varios problemas, los cuáles, con la ayuda de Dios, podrás resolver fácilmente. Ten más fé en tí mismo y verás como tu vida cambiará. Tu número: 582

CAPRICORNIO: (Dic. 20 - Ene. 19) En estos dias, tendrás que tomar varias decisiones muy drásticas, pero las que decidas tomar, serán las más correctas. Tendrás algunos compromisos sociales muy importantes. Juega tu número. Tu número: 772

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) La vida no te ha tratado tan bien últimamente. Te sientes decepcionado/a con los problemas que se te presentan diariamente. Pero no todo es duradero. Tu planeta regente y los astros, iluminarán tu mente ... y triunfaras. Se abrirán nuevos horizontes en tu vida. Tu número: 812

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20) Para ti, Pisciano/a, pueden abrirse caminos de mucha suerte y progreso, si actúas adecuadamente. No te dejes llevar por el desengaño y la decepción, al contrario, comienza a ver la vida de una manera más positiva. Vive tu vida con más fé en Dios y en tí mismo/a. Tu número: 836

LA COCINA DE MAMÁ



ENSALADA DE PAVO Y MELON

Ingredientes:

3/4 lb. pechuga de pavo ahumado, cocida (cortada en cubitos de 1/4")
3/4 lb. melôn, cortado en cubitos
1 taza de celery, machacado
1 taza de cebollas verdes, cortada bien fina
1cda. aceite de oliva
1 cda. de vinagre vino, blanco
1/2 cda. de aceite sésame
1/2 cda. de mostaza Dijon
1/2 cda. de salsa de soya
1/2 cdta. de pimienta roja
1 diente de ajo, bien machacado

Procedimiento:

En un recipiente grande, combine el pavo, los melones, celery y cebollas. En un recipiente pequeño, combine el aceite de oliva, el vinagre, aceite sésame, mostaza, salsa de soya, pimienta roja y ajo. Combine con la mezcla del pavo. Tape y refrigere por una hora. (Sirve 6 porsiones)

CONTINUACION DE LA PAGINA 2.
como el azúcar de mesa, y de hecho, tiene más calorias por cucharada, que el azúcar.

- La gente suele suponer que los alimentos caratulados, "dietéticos" sólo significa que por lo menos uno de los ingredientes del producto ha sido modificado, o reducida su cantidad. De modo que algo caratulado "dietético" puede ser bajo en sodio, bajo en azúcar o bajo en cualquier otra cosa. Le conviene leer siempre cuidadosamente las etiquetas.

COTINUACIÓN DE LA PAGINA 7.
del Condado de Camden que sean elegibles, recibiran tarjetas plásticas, parecidas a las tarjetas que usan los bancos para comprar comestibles. Los participantes que reciben cupones y beneficios de asistencia pública (Welfare), podrian tener acceso a su cuenta electrónica y recibir dinero efectivo", dijo el coordinador del programa, Les Spector. Dijo además que tomará tres meses para convertir los 23,500 casos del pais de cupones para alimentos, a tarjetas electrónicas.

"Bajo el proyecto de $17.9 millones de dólares, el programa de beneficios electrónicos está programado para extenderse a los Condados de Hudson y Essex", dijo un portavóz del Depto. de Servicios Humanos del estado. Añadió que en cinco años, estará funcionando en todos los condados. Este método electrónico elimina el costo en papeleria, pero requiere aún que los participantes compren alimentos con ellos. Artículos tales como cigarrillos, o alcohol, no se pueden comprar, aún con el sistema electrónico.

Este cambio, sin embargo podria al principio afectar a Camden, una ciudad de cerca de 67,000 residentes, que cuenta con muy pocas máquinas de retirar dinero y pocos supermercados.

El portavóz del Depto. de Agricultura señaló que tal vez haya ayuda federal para las tiendas pequeñas de los vecindarios que actualmente están autorizadas para recibir cupones y que deseen instalar el equipo electrónico. El condado tiene 400 a 600 tiendas que son elegibles.

Bajo este sistema, un residente elegible para recibir $100.00 en cupones para alimentos, recibirá un cheque por la misma cantidad. Un residente que también recibe asistencia pública, recibirá una cantidad adicional para los alimentos.

Deportes

¿QUE PASA EN EL BEISBOL DE LAS GRANDES LIGAS? ¡¡¡MUCHISIMO!!!

Los METS de Nueva York sufren la pérdida número 100, marca que anteriormente lograron en 1967.

KEN GRIFFEY JR. logra su carrera número 100, en carrera empujada en tres temporadas consecutivas.

ATLANTA: Los super BRAVOS de Atlanta, demostrando otra vez que son campeones defensivos de la Liga Nacional Oeste, tomaron el dominio del primer puesto sobre los GIGANTES de San Francisco, "dándole pa'bajo" sin compasión, para así estar bien comoditos en primer lugar.

DAVE WINFIEND conectó un inseparable número 3,000 en la novena entrada, en partido efectuado: 9/16, contra el lanzador del Oakland, DENNIS ECKERSELY, para así convertirse en el pelotero 19 de la historia del béisbol en conseguir esta marca.

De los FILIS podemos decir que todavia siguen en primer puesto, pero el relevo es algo que tienen que tomar en serio. Al dirigente JIM FREGOSI, se le está llenando el cuarto de agua, cada vez que trae a MITCH WILLIAMS a cerrar el partido. En la serie contra el Montreal, WILLIAMS fué el lanzador perdedor en ambos partidos, que en otras palabras, fué un obsequio lo que los FILIS le hicieron a Montreal. Las bases por bolas estuvieron caóticas, y los árbitros no estaban ayudando mucho, debido a las grandes cuchilladas.

Les informó... EL SONERO DEL DEPORTE... RUBEN.